

FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Fő-utóza 220 szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

— Egyes szám ára 20 fill. —

Kéziratok nem adatnak vissza.

Bérmertelen levelek nem fogadtatnak el.

— Nyílt-tér soronként 40 fill. —

KIADÓHIVATAL:

Hova az előfizetések, hirdetési és nyílttér ájjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Nyelvében él a nemzet.

Magyar nyelven dicsérjük az Urat! Széles e hazában, amelyet az első magyar király bölcsessége megváltott az őspogány hittől, magyar nyelven zengjen a dicséret a Magyarok Istenéhez, aki annyi vizsaly és balszerencse közt megtartotta nemzetét egy ezredéven át.

Hangzatosabb, édes búzájjal csengőbb, szebb nyelv van-e a világon a magyar nyelvénél? Magyar fülnek édes zenéje, magyar léleknek, magyar szívnek legszebb imádsága ez!

Ebben a nagy emberi társadalomban a sok cifra, hatalmas, büszke nemzet között olyan a magyar, mint a tuskétől megtépett, ágtól megvérzett árva fiu. A zápor megverte, a nap lesütötte. Senkije és semmije nincs és a szeretet szava nélkül megy előre az élet nagy országútján. De nem kell félni.

Ez a fiu keményfajú legény. Szívében nagy emlékeket és nagy álmokat hord. Az emlékek ezerévek viharából szállnak ki s az álmok új ezredévre szólnak.

Sorsunk s rendeltetésünk, hogy mindenképen ki legyünk zárva a nyugati világ nagy társadalmának közösségéből. A nyelvünk idegen a föld kerekiségén. Lelkét megérteni, szellemét felfogni nem tudja a nyugati fül. A benne rejlő erő, a benne viharzó nemzeti öntudat meg nem ihletheti a nyugati hibrid szellemet. Legyünk büszkék erre. Ez a mi kiválóságunk, a mi szu-

verénitásunk. Mi más nyelven, külön nyelven dicsérjük az Urat, aminthogy Isten fogalmából is elvontuk az általánosságokat és hisszük, valljuk, hogy az Ur lényegében van egy parányi rész, amely egyedül és csupán értünk érez. Mi absztraháltuk az Urnak isteni lényegét és a lelkünk mélyén oltárt emeltünk a — Magyarok Istenének! Ez a sovinizmus a nemzetnek legszentebb és legszebb imádsága Istenéhez és ennek az imádságnak a nyelve csak egy lehet: — magyar!

Hatalma, indulata, színe, csillogása ennek a nyelvnek nemzeti önállóságunk kifejezője, nemzeti erőnk biztositéka. Vele élünk az örökkön örökké való időnkig, de nélküle meghalunk egy szellő fuvallatnyi pillanat alatt. Akarjuk a halált és mást se kell tenni, mint feladni nyelvünket, akarjuk a szolgaságot és mást se kell tenni, mint lemondani nyelvünkről! De nem akarjuk!

A magyar nemzet életének, boldogulásának és hatalmi fejlődésének irányítói megértik immár a magyar nyelvnek ez igézetes erejét. Tudják, hogy belőle sugárik ki a nemzeti geniusz életentartó ereje. Tudják, hogy nélküle — Dana Tiszta táján meghalna a magyar. Hármass koporsóba kerülne, a halál, szolgaság és névtelenség koporsójába! A sírját, mint egykoron a hármass koporsóba zárt Atillát, soha fel nem találná senkiesem.

A közoktatásügyi kormány ezidőszrinti kormányférija, Wlassics Gyula teljes

fontosságában megérti a magyar nyelvnek e nemzet fentartó lényegét. Ennek a megértésnek a nyomán, a mely istuitive él a legutolsó magyar embernek is a lelkesüllyén rendeletet adott ki a kultuszminister, amelynek az a célja, hogy a magyar nyelv védelmét biztosítsa és használatát elősegítse.

Ez a rendelet a magyar tanfelügyelők-höz szól és az 1879-iki közoktatásügyi törvénynek szigorú végrehajtását, a mely a magyar nyelv általánosan kötelező oktatását szabályozza, teszi kötelességgé.

Ma, a nemzetiségi félszkelődések és tulkapások korszakában ez a rendelet, amely voltaképpen nem más, mint egy 23 év óta élő törvény végrehajtásának a szorgalmazása, igen fontos jelenség. Ebben a rendeletben benne van a köztudat hitvallása, a mely a magyar nyelv szerepét a maga jelentőségéhez méri.

Mi, akik itt élünk és küzdünk a lét-fentartásunkért s nehéz bajainkban a Magyarok Istenéhez fordulunk segítségért, mi, magyarok, ennek a véráztatta földnek a záporvert, naplesütött árvasíri, a nyelv összekapcsoló, egybeforrasztó erejénél fogva állhatunk szembe csupán, mint egy test és egy lélek, a rántór, ellenséges áramlatokkal.

Ez a nyelv a mi fegyverzetünk és páncélzatunk, amelyen nem vesz erőt semmi nemzetiségi orvtámadás. Ennek a nyelvnek lelke a Rákócy-induló előretörő hangrohamban viharzik s a Hymnusz szelid, imád-

TÁRCA**Mese a szerelemlről.**

— A „Felső-Zemplén” eredeti tárczája. —

Ülök egymagamban, sivár, hideg szobámban a lelkem tele van melankoliával, a szívem reménytelen sóvárgással. Mi másnak képzeltem a jelenet három esztendő előtt, amikor telve forró, önzetlen szerelemmel a családalapítás gondjai foglalkoztattak, amikor azt hittem, hogy szeret valakit, akit magamnak a világ összes asszonyai közül kiválasztottam. Csalódtam; elmult és keserűség, szegény gyötör, amiért felejteni nem tudok! Ma volt az esküvője. Asszony lett, komoly, érett, kötelességtudó és kacagni fog a leánykori bohóságok fölött, kacagni fog rajtam — míg én csak siratni tudom a multat, amely elveszett menthetetlenül...

Kүн zord tavaszi szél rázza az ablakokat s hideg eső csapkod. Hányadika is van? Március másodika! Emlékezes nap! Ma három éve éreztem először, hogy fáj, nagyon fáj lemondani róla, de még jobban fáj, hogy ő könnyedén válik el tőlem.

Napsugaras, langyos tavaszi nap volt ma három éve; a kisváros verőfényben uszott, az emberek mosolyogva, vidáman jártak-keltek a hepe-hupás szűk utcában. Vagy csak én látam úgy, hogy mosolyognak és vidámak? Végtelenül boldog voltam. Találkoztam vele es együtt sétálgattunk az egyszerű sétány rügyező gesztenyefái alatt. Beszélgettünk. Miről? Tudja a jó Isten; amiről a szerelmesek beszélgetnek, semmisségek, bohóságok, amelyek kettőnkön kívül untat mindenkit ezen a világon.

Szívem reszketett a boldogságtól, amikor

rátekintettem. Szép volt, mint a fésző rózsa, nagy barna szemei úgy ragyogtak mint a csillagok a tiszta tavaszi éjszakában. Megfogtam a kezét. Erős, lágy keze volt. Ajkaimhoz emeltem s ő duzzogva rántotta el.

— Még meglátják, mondta mosolyogva.
— Hadd lássák, szavaltam tüzzel. Azt fogják mondani, egy bár, amely egymásé lesz.

Magam is megdöbbsentem e nagy mondástól. Most volt az első alkalom, hogy a jövőről, kettőnk jövőjéről szóltam neki. Első ízben történt, hogy értésére adtam, hogy feleségül akarom venni.

Ő megállott és figyelmesen nézett reám. Lázás izgalom fogott el. Még soha nem nézett ilyen nyugodtan, ilyen hidegen.

— Mit mondott? Kérdezte.
— Hát azt, hogy nem baj ha meglátják. Maga ugyanis az én feleségem lesz.

Arca lángba borult.
— Hány éves maga?

A kérdés oly különösnek tűnt fel előttem. A nyugodt, hideg hang úgy belevágott a szívembe. Éreztem, hogy valami nem várt, szomorú esemény előtt állok s ez az érzés végtelenül lesújtott.

— Huszonkettő, feleltem.
— Hát azt tudja-e, hogy én hány éves vagyok? Tizenkilenc, barátocskám! Mire maga abban a helyzetben lesz, hogy megházasodhat, én már csunya, vén leány leszek; nem keltek senkinek, még magának sem.

— Juliska, Juliska, hogy mondhat ilyet? Hisz szeretem magát. Tudja mit jelent ez? Nincs az az idő, nincs az a helyzet, amely eltántoríthatna életem céljától és az az, hogy maga az enyém legyen.

Ismét megfogtam a kezét s ő türelmetlen erőszakossággal rántotta vissza.

— Azt hiszem, elég volt a tréfából. Beszéljünk komolyan.

— Soha nem beszéltem oly komolyan, mint most Juliska.

— Nos hát én is komolyan beszélek. A tréfából elég volt. Többé nem szabad találkozunk.

— Miért az Istenért? Mert bebizonyítottam, hogy milyen becsületesen szeretem?

— De hát az Istenért, nem látja be, milyen furcsa, sőt nevétséges az, amit mondott. Én a maga felesége? És én várjak magára? Ezt ugyan jól adja!...

— Juliska, kétségbeejtő játékot űz velem. Ne gyötörjön. Én azt hittem, hogy szeret engem. Azt hittem, hogy nem egyszer, de százszor adta jelét annak, hogy szeret. És most, amikor életemnek ezt a nagy szándékát tudomására juttatom, elfordul tőlem, kinevet, lenéz. Azok a jelek tehát, amikből az ön szerelmére következtettem, nem azt jelentették, hogy szeret engem, csak azt, hogy játszott velem. Kacérkodott. Ha így van, ön a legromlottabb nő, akit valaha láttam.

Hangom durva volt és fenyegető. Egész testemben reszkettem, borzasztó felindulás vett rajtam erőt.

Elsápadt.

— Nem! Az Istenért, ne mondjon ilyeneket. De... de higgye el, nekem soha nem jutott eszembe, hogy maga ilyen komolyan veszi ezt a dolgot. Istenem, hisz szeretem magát, talán a legjobban a fiuk között, akiket ismerek, de én nem úgy gondoltam, tudja, nem úgy...

— Tudom, nem úgy, hogy engem komolyan lehet venni. Mert még fiatal vagyok és

ságos harmoniájában csillapul meg. Ez önti szívünkbe a hitet, reményt, az erőt, az indulatot s a béke csendjét, nyugalmát. Ami erő e nemzetben él, az nyelvében bírja gyökerét, ami álmat a magyar szív megtermel, annak színe, kivirágozása, fénye a magyar nyelvben kifejezésre talál.

A magyar nyelv a mi végvárunk, a melyet feladni, lerombolni nem lehet és nem szabad soha! Erre segítsen meg minket a Magyarok Istene!

A lazonyi „Franciska” kut ünnepélye.

Lélekemelő ünnepély folyt le f. hó 22-én Lazony községében, hol *Andrássy Dénes* gróf és neje *Franciska* grófnő nagylelkű adakozásából furt kutat szentelték fel és adták át a közhasználatnak.

Andrássy Dénes gróf és neje folyvást újabb és újabb tanujelét adják országszerte ismeretes nagylelkűségüknek. Óriási összegeket fordítanak nemesebbnél nemesebb célokra; egész községek erkölcsi és anyagi jólétét mozdítva elő, nemes szívre valló adakozásaikkal.

Igy virult fel Lazony községe is, mely már régóta élvezi a nemes grófi pár kegyét, azoknak köszönve már eddig temploma renoválását, iskoláját és ivóvizét.

Ugyanis az egész községben nem volt iható víz és a lakosság a falutól nagy távolságra eső kutból fedezte szükségleteit.

Folyamodtak tehát a nemes grófi párhoz, felettárva inségüket; s rövid időn belül *Sulyovszky István* előterjesztésére óhajuk teljesítve lőn. Ma már a falu közepén jó vizű kut van, mellette a község háljájából emelt tömör alapon nyugvó granitoszlop hirdeti az adományozó *Franciska* grófné jótékonyosságát.

Az ünnepély délután 4 óraker kezdődött számos meghívott vendég és a község lakosságának jelenlétében.

Dr. *Eperjesy Lajos* uradalmi ügyész szép szavak kíséretében a kutat a község előjáróságának átadta, ezután pedig az egyházi szertartás következett, melyet *Kapossy Menyhért* esperes plébános helyettesítésében *Absolon Éde* vásárhelyi káplán és *Demeter János* falkusi plébános végeztek, az utóbbi a keresztelési záradékot a következő szavakkal fejezte be:

„Megszenteltek, elneveztek és megkereszteltek téged, te istenadta forrásból fakadt, emberszeretet, jóság és irgalomból épült kút, a te földi alkotód, létrehozód és adományozód nevére: *Franciskának*;

nincs lakbéres és közpótlékos fizetése. Ugyebár, így gondoltja.

Hallgatott! S én folytattam.

— De én nem hiszem ám el magának ezt. Es nem is fogom elhinni. Aki szeret, az nem gondolkodik így. Az nem számolja a fizetést, a lakbért, hanem szeret és vár. Maga nem szeret, maga nem szeret engem és gonosz, kegyetlen játékokot űzött velem. Csak időtöltésre voltam jó, az unalmas órák elűzésére s mikor én a szerelmes ember rajongásával szavaltam Önnek mindarról, a mi szent előttem. On kacsagott magában, mulatott rajtam. S most kiadja az utamat, eldob, mint egy játékszert. Nos, ezt a lelketlenséget csak az én ostobaságom mulja felül. Nem félsz, hogy megveri az isten?

Könnyek szöktek a szemembe. Hasztalan igyekeztem erős maradni, valami borzasztó fájdalom csavarta össze a szívemet. . .

Ó is megindult. Élénk részvétellel nézett rám.

— Nézzé, fiucska — így szokott nevezni bizalmasan — köztünk valami nagy félreértés van és roppantul sajnálom Maga olyan derék, jó fiu, megérdemli, hogy boldog legyen, boldog is lesz bizonyára és el fogja felejtetni ezt a bolondságot.

— Bolondság — magának. Rám nézve csapás, soha nem fogom kiheverni. Juliska, hát nem szeret engem?

— Istenem, már hogyne szeretném . . . Csak . . .

— Csak úgy nem, mint az olyan embert, akit komolyan lehet venni.

— Nem egészen jól mondta. Akihez férjhez lehet menni. Láska fiucska, én már abban a korban vagyok, mikor a lányoknak férjhez illik menni, nehogy a mamájuk nyakára vé-

ál dött legyen forrásod, üdítő legyen vized, miként áldott és jótékony adományozód, létesítőd neve időtlen-időkre, az Atyának és Fiának és Szentlélek Istennek nevében. Amen.“

Ezután következett *Kiss Tamás* málezai ev. ref. lelkész lendületes magyar beszéde, melyben Isten áldását kéri a fenékölt lelkű adományozókra. Tót szavakkal, de hasonló lelkesedéssel tartott *Demeter János* falkusi gör. kath. lelkész nagyszabású beszédet, melyben ismerteti a néppel a nap eseményeinek jelentőségét; intve őket arra, hogy mindenkor hálás szívvel emlékezzenek azokra, kik annyi jótéteménnyel halmozták el őket.

Kolonay Tamás körjegyző szép beszéd kíséretében átvette a kutat és azt a közhasználatnak átadva, majd felolvasta az uradalmi igazgató időközben érkezett következő sürgönyét:

„A lazonyi kut felszentelésének hátát jelző ünnepélyen együtt vagyok, együtt érzek Önökkel. Isten áldását kérem a szép műre és annak jóságát élvező összes lakosságra. A „Franciska forrás” állandó védelmét a nép vezetőinek kiváló gondosságába ajánlom.

Sulyovszky István,
uradalmi igazgató.“

Ezzel az ünnepélyes actus a grófi pár és az uradalmi igazgató éltetésével betegezést nyert.

A meghívott vendégek az uradalmi kastélyba gyűltek össze a község által rendezett uzsonnára, hol lelkes toasztok hangzottak fel.

Késő este volt már, midőn az ünneplők elszéledtek, magukkal vevé egy szép ünnepély kellemes emlékeit. **P. N.**

Előfizetési felhívás.

Julius hó 1-vel új előfizetés nyílik lapunkra. Tisztelettel kérjük mindazon t. előfizetőinket, kiknek előfizetésük június hó végével lejár, hogy az előfizetést megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás történjék. — Hátvalókos előfizetőinket pedig kérjük tartozásaik minél előbbi szives beküldésére, hogy számadásainkban mi is rendet tarthassunk.

A „Felső-Zemplén” kiadóhivatala.

VEGYES HIREK.

— **A bíróság köréből.** *Fornszek Béla*, a s. a. ujhelyi kir. Törvényszék elnöke négy napot töltött városunkban, a mely idő alatt a kir. Járásbíróság ügykezelését vizsgálta meg. Az elnök az eredményvel meg volt elégedve és ennek kifejezést is adott a bíróság vezetője *Mattyasovszky Mór* kir. járásbíró előtt.

nüljenek. Bizony, így van és ezt magának is be kell látnia. Hisz a jó fiucska, okos fiucska.

Alig hallottam, mit mondott, csak később, amint szavai visszacsengtek a fülembé, emlékeztem vissza e kijelentéseire és nem fogom őket elfelejteni soha. A lekemet akkor csak egy borzasztó tény foglalkoztatta:

Nem szeret! Nem szeret!

Nem bírtam neki felelni. Ahol nincs szerelem, ott nem használj úgy sem az érvelés. Irtóztató harag dult lelkemben, tisztán állt előttem, hogy a leány, akiért feláldoztam volna életemet gyarló, gyöngye teremést, akiben elnyom minden érzést az egy praktikus életcél: férjhez menni minél hamarabb és minél jobban. Tisztán állt előttem, hogy ez a leány csak olyan, mint a többi sok, kicsiny szívvel, nagy hiúsággal.

A harag elnyomta a fájdalmat is s ez visszaadta némileg az önuralmam.

— Nincs több mondani valóm kisasszony, szóltam és eltávoztam.

Azóta nem találkoztam vele.

De felejtani nem tudtam. Talán nem is a leány az, aki az egész valómat betöltő borongós emlékek központja, hanem az a büvös, csodás álom, amely csak kiválasztott emberek lelkére száll: az első tiszta szerelem. Talán nem is a leányt vesztettem el, hanem inkább a szerelmemet, a tisztaságot, az ifjúságot, az álmokat — mindent, ami érzésben kiemel a köznapisággal tömegéből.

Igen, ezt siratom én vissza ezen a borongós, hideg tavaszi éjszakán, mialatt ő egy másik férfi karjai közt üdvözül.

Erdősi Dezső.

— **Övodó.** A m. kir. állámvasutak nagymihályi állomásának tisztikara és személyzete e hó 22-én *Rásky István* pénztárnok vezetése alatt testületileg kereste fel *Fail Artur* az állomás főnökét. A küldöttség szónoka azon alkalomból, hogy főnökük föellenőrré lett előléptetve, a személyzet örömet tolmácsolta az ünnepelelőtt, ki megható szavakkal mondott köszönetet tisztársai és a személyzetnek a szives üdvözlésért.

— **Áthelyezés.** Mint annak idején említettük, *Nagy György* m. kir. állatorvos Kovásznára lett áthelyezve s e napokban városunkat elhagyva, új állomáshelyére már el is utazott. *Nagy György* 10 év óta lakott körünkben s itt léte alatt sok jó barátot szerzett, a kik őszintén sajnálják távozását.

— **Ezváro vizsgálatok.** A nagymihályi áll. el. iskolában a vizsgálatok e hó 25-én értek véget. Mintj rendesen, ezuttal is diszes közönség vett részt azokon. A vizsgálat eredményeképp konstatalhatjuk, miszerint a tanulók minden egyes osztályban meglepő eredményt mutattak fel. A magyar nyelv elsajátítása a tótajku növendékeknel, az értelmes és okos feleletek, a bátor fellépés dicséretére válik a derék tanítói karnak, a mely feladatát oly szépen és annyi buzgósággal oldotta meg, dicséretére válik a derék igazgató *Mathiasz Józsefnek*, akinek vezetése alatt az intézet valóban mintaiskolává vált. E helyütt megemlítjük, miszerint az ezváro ünnepély június 29-én d. e. 10 óraker lesz.

— **Eljegyzés.** *Cakó Ignác* s. a. ujhelyi kir. mérnök f. hó 22-én eljegyezte *Goldblatt Mariska* kisasszonyt *Sáros*patakon.

— **Építkezések.** Városunkban ez idén is több új ház épül, a vasuti utcában két épület készül, a fő-utczán pedig *Zaborszky Lajos* építette új és szép házat az eddigi rozoga viskó helyére.

— **A kiserka—vajáni ut** építési munkálatai annyira előrehaladtak, hogy a 9 kilométernyi út őszker a forgalomnak lesz átadható. Az új út által Málea és vidékének közvetlen összeköttetése lesz Ungvárral. Az építési munkálatokat *Cakó Ignác* kir. mérnök vezeti.

— **Haldózás.** Mint részvétellel értesülünk *Köröskényi Elek* a szobránci kerület országgyűlési képviselője tegnap Budapesten elhunyt. *Köröskényi* évek hosszú során át főszolgabírája volt a szobránci járásnak és csak az elmúlt választáson lett a kerület képviselője. Halála az egész vidéken mély részvételt keltett, mindenki szerette, tisztelte és becsülte a szívjóságáról ismeretes képviselőt. Mint értesülünk, a kerület most egyhangulag gróf *Sztáray* Sándornak fogja felajánlani a mandátumot.

— **A gymnasium ügyében** az előmunkálatok annyira előrehaladtak, hogy e napokban az aláírási ívek már kifognak becsátatni. Lapunk legközelebbi számában bővebben foglalkozunk a dologgal.

— **A deregnyői szövetkezet.** Ugy értesülünk, a deregnyői szövetkezet is válság előtti áll, alig hogy megnyílt, tőkájének jórésze már eluszott. Mégis csak igazunk van, hogy a szövetkezet k mai kezelése mellett, azok boldogulni soha nem fognak.

— **Gazdasági tudósító.** A földmívelésügyi miniszter *Csurgovich György* szalóki lelkészt *Kácsánd, Málea, Márk, Petrik, Nézpest, Abara, Nagy- és Kis Ráska, Hegyi, Deregnyő és Szalók* községek területére a gazdasági tudósító tiszttel bizta meg.

— **A szinnai főszolgabírói hivatal.** A főispán a szinnai főszolgabírói hivatal ügykezelését megvizsgálhatta és miután a vizsgálat eredménye nagymértvü hivatali mulasztásokat konstalt, kénytelen volt a járás főszolgabíráját *Kossuth Elek*et állásától felfüggeszteni. A hivatal vezetésével *Somossy Sándor* szolgabíró bízott meg.

— **Tanácsbírói értekezlet.** A felső-zempléni ev. ref. egyházmegye egyházi tanácsbírói június hó 19-ikén *Bánóczy*, az esperesi hivatalban értekezletet tartottak, melyen megállapították azokat a vezér-elveket, melyek szeriupt a konvent által elrendelt egyházi adózás összeírása és kimutatása teljesítendő, az egyes egyházközségekben A kellő gondosságot, nagy figyelmet és alapos körültekintést igénylő munka keresztülvitele céljából mindenik jelenvolt lelkészre 4—5 gyülekezet egyházi adó összeírása bízott, azzal a hozzáadással, hogy o

pontosan elkészített munkálatok folyó év július hó 10-ig az esperesi hivatalhoz betérjendők.

— **Tűz.** Szalókon e hó 22-én tűz dühöngött, a melynek martalékául esett három ház és több gazdasági épület. A csendőrség egy községi lakost le is tartóztatott, miután gyanu merült fel, hogy ő volt a gyújtogató.

— **Eszküvő.** Jakab Benjámin július hó 15-én esküszik örök hűséget Ungvárott *Mihalcsik* Teréz kisasszonynak, a nagymihályi áll. el. iskola derék tanítónőjének.

— **Tánctanítás.** Keszler Mór tánc és illem tanár, kit közönségünk jól ismer, városunkba érkezett és hat hétre terjedő tanciskoláját a jövő héten megnyitja. Ajánljuk őt a t. szülők szives figyelmébe.

— **Táncmulatság a Kossuth-szobor javára.** Mező-Labore és vidéke ifjúsága a Sátoraljuhelyben felállítandó Kossuth-szobor-alap javára júli. hó 6-án a mező-laborei vasúti állomás mellett levő erdőben jótékonyedő nyári táncmulatságot rendez. Kezdeté d. u. 3 órákor. A táncmulatság kedvezőtlen idő esetén is megtartatik a vasúti állomás helyiségében.

— **Meghívó.** Az ungvári dalárda a folyó 1902. évi június 29-én a szobránci gyógyfürdőben táncal egybekötött hangversenyt rendez. Műsor: 1. „Hazánk” Wimmer E. től. — Előadja a Dalárda 2. Ferencsik Ödönne urasszony zongorakísérete mellett énekel Ferencsik Odón ur Váraljáról. 3. „Szív hullámok” Szentirmay Elemértől. Enekli a Dalárda. 4. „Hegedű solo” (lakadalom). Szerzette és előadja Mészáros Pál ur Kassáról. 5. „Népdal-egyveleg” Fekete István — Méder Mihálytól. Előadja a Dalárda. 6. „Egy ideges ember” Monolog: Gabányitól. Előadja Baulovics Mihály ur Ungvárról. 7. „Régi nóta” Lányi Ernőtől. Enekli a Dalárda. Beléptidij személyenként 2 kor. család jegy 5 kor. Kezdeté este 8 órákor. Műsor után tánc a végkimerülésig. A zenét Lányi Gyula kitűnő zenekara szolgáltatja.

— **Kiszáradék és földmívelők szervezkedése.** A Magyar Gazdaszövetség által létesítendő gazdakörök (földmívelők szövetsége) részére készített alapszabálytervezet már nyomtatásban is megjelent s kapható a Magyar Gazdaszövetség titkári hivatalánál (Budapest, Baross utca 10.) A kik a földmívelők tömörítése, jóléte és boldogulása érdekében munkálkodni s gazdaköröket létesíteni akarnak, forduljanak nevezett titkári hivatalhoz. Minden gazdakör, illetve községi gazdaszövetség tagja lesz a Magyar Gazdaszövetségnek s élvezni fogja annak támogatását. Fölvétetnek a Gazdaszövetség kötelekébe a már létező gazdakörök, valamint azon olvasókörök és más egyesületek is, melyek nek tagjai földmívelők és kisparosok. A melyik gazdakör, olvasókör, egyesület vagy szövetséget a Magyar Gazdaszövetség kötelekébe akar lépni, forduljon ennek titkári hivatalához (Budapest, Baross utca 10. Minden lelkes, tanító, jegyző és intelligens gazda hazaírást cselekszik, ha községében a gazdakör létesítését (földmívelők szövetségét) előmozdítja

— **A leggyorsabban** értesül a vidéki közönség az ország és a világ eseményeiről a „Magyarország” útján. Ez a lap a modern technika és hírszolgálat kellékével akként van felszerelve, hogy már korán reggel az ország legtávolabbi vidékein is teljes tájékoztatást nyerhet belőle az olvasó az előző nap politikai és társadalmi eseményeiről, a gazdasági élet hullámzásairól, az árfolyamokról, a gabonáról stb. De a legfőbb érdeme ennek a lapnak az egyenes, hajthatatlan, független nemzeti irány, amelyet minden sora visszatűnik, és amely a „Magyarország” már eddig is döntő eredményeket vitt ki közéletünk átalakítása, megtisztítása tekintetében. A „Magyarország”-ba írja vezérekiké a magyar zsurnalisztika elismert mestere: Bartha Miklós, a mi egymagában is elegendő bizonyítéka annak, hogy a „Magyarország” a leg-nemzetibb lap. A lapot ezeltől kilencz évvel Holló Lajos orsz. képviselő alapította azzal a céllal, hogy legyen a nemzeti törekvéseknek egy mindenfelől független, alkuvást, befolyásolást és meghátrálást nem ismerő organuma, a mely köré a művelt magyar társadalom színe java bizalommal sorakoztassék. A nagy közönség a tanuja annak, hogy Holló Lajos főszerkesztőnek e célzata teljes sikert ért el. Felelős szerkesztője a lapnak Lovász Márton orsz. képviselő, a kinek magas cikkeit nagy elismeréssel honorálja a nagy közönség.

A „Magyarország” hírszolgálatát páratlanul áll a magyar журналиstikában, az összes többi lapokat megelőző kitűnő forrásokból szerzett értesüléseivel.

A „Magyarország” előfizetési ára 28 kor, félfévre 14, negyedévre 7, egy óra 2 kor. 40 fill.

Legelőszérűbb az előfizetési pénzeket postautalvánnyal küldeni a „Magyarország” kiadóhivatalába Budapest, Teréz-körút 19.

— **Az angol koronázás** szemképrázottó ünnepeivel fel fordult az elmúlt napokban az elmúlt napokban az egész világ érdeklődése. S tény, hogy e koronázás ódon szerű jellegével, középkori brit szokásaival ritka látványosságnak ígérkezett. A „Budapest”, a mely az egyetlen számottevő illusztrált napilapunk, igen érdekes képeket hozott a koronázás előkészületeiről. Egyáltalán nagy előnye a „Budapest”-nek, hogy a nevezetesebb eseményeket, mindjárt a megtörténtek után, lehetőleg a helyszíni felvételek nyomán képekben is közli. De máskülönb is a „Budapest” valóban megérdemli azt a közkezdveltséget, melyben évek óta országzászt részeseül. Gondosan szerkesztett élenk, jó lap. Vezércikkeit legtöbbször orsz. képviselők írják, köztük Kossuth Ferenc, a függetlenségi és 48-as párt vezére. A „Budapest” előfizetési ára félévre 12 kor., negyedévre 6 kor., egy hónapra 2 kor. Mutatványszámot kívánatra bárki kaphat. A megrendelések a „Budapest” kiadóhivatalához (Budapest, IV., Sarkantyus-u. 3 sz. a.) intézendők.

— **Sürgösen** írjon bárki „K K” post restante Szeged. Nagy mellékjövdelemre tehetnek szert, ha oly vidéken laknak, hol **Köris** bogarak vannak. Utasítás kérésre ingyen.

SZINHÁZ.

Deák Péter derék társulata e héten folytatta előadásait. A társulat minőségai tekintetében előző számunkban kifejtett jó véleményünk nemcsak hogy nem változott, de tetemesen erősödött. Jól megválasztott műsor, összevágó, olykor praecis előadások jellemzik a lefolyt színházi hetet.

Az előadásokról részletesebben az alábbiakban számolunk be.

Június 19-én (csütörtökön) Rákosi Jenő gyönyörű magyar operetteje »A bolond« ment gyér látogatottság mellett, kitűnő előadásban. Réthi Lina (Bimbilla) gyönyörű énekszamaival és Deák (Bimbó) kitűnő játékával tették élvezetessé az estét. Részt kér az est sikeréből Kemény (Deli) kinek gyönyörű baritonja és kitűnő játéka nagy tetszéssel találkozt. Az ensemble ennek megfelelő volt.

Június 20-án (pénteken) Rostand világhírű drámája »Cyrano de Bergerac« ment, sajnos, üres ház előtt, de valóban pompás előadásban. A főszerep legényt kíván a gátra s Kemény, e szerep személyesítője megmutatta, hogy tud is, akar is ez a legény lenni. Minden jelenésen meglátszott, hogy gondos, ambíciós tanulmányok eredménye, ugy drámai, mint lyrai természetű jeleneteiben egyszerűen nagyszerű volt. A kicsi, de lelkes közönség élénken tapsolt. Egyedül Cyrano orra ellen van kifogásunk, melynek alakját s illetőleg irányát elhibáztottunk tartjuk. Kemény nyílt színen sok tapsot s a hölgyközönségtől rózsákat is kapott. Bájós Roxán volt Győri Matild s elég jó Christian Szomorj.

Június 21-én (szombaton) a »Kis szökevény« ment kis közönség előtt; pedig ugy a darab, mint a jó előadás nagyobb publicumot érdemelt volna. Réthi Lina, Tomory, Kemény, Deák és Szomorj gondosan játsztak s szépen énekeltek. Az előadás általában jó volt. Gyönyörűen táncolta a betétet Ujfalussy Belluska, melyet a sűrűn felhangzó tapsokra meg is ismételt.

Június 22-én (vasárnap) délután zónaelőadásban »Dobó Katica« Tóth Kálmán színműve ment jó előadásban zónapublicum előtt.

Este, ezuttal először zsufolt ház előtt, a bájós zenéjű operette »San-Toy« ment kitűnő, jól gördülő előadásban. Réthi Lina (San-Toy) gyönyörű éneke s kedves játékáért, Tomory Melissa (Dudley) bravuros táncáért nyílt színen arattak sűrű tapsot. Valósággal kabinetalakítás volt Deák Csulija. Vágó jóízű mókáin a közönség sokat nevetett. Vajda René kedvesen előadott táncát a közönség megujrázta.

Június 23-án (hétfőn) egy magyarított német bohózat »A páholy« ment kis közönség előtt. A közönséget az állandó esőzés és hűvös idő nagyon akadályozza a színház látogatásában. A darab telve van kacagtató helyzetekkel, melyeket a szereplők ügyesen használtak ki.

Egyeseknek a sugóval való gyakori kacérkodása sokat rontott a darab gördülékenységén s vontatottá tette az előadást. Kitűnők voltak Cathryné (Klára), Vágó (Lipócsi) és Óváry (Paludán). Űgyesen és sok természetességgel adta Nagy Jenő Dinszkyt. Győry Matild (Éva) és Kemény (Földes) mint rendesen most is jók voltak. Külön megemlítést érdemel Szomorj, kinek átváltozó művészetét a közönség élénk tetszéssel honorálta.

Június 24-én Bély és Fejér Bécsset is megjárt kitűnő operetteje: »Katalin« ment Réthi Lina jutalomjátékául elég szép számú közönség előtt. Az előadás, melyet a jutalmazandó (Katalin) és partnere Tomory Melissa (Germain Duplessis) szép éneke és ügyes játéka tettek élvezetessé, általában jól ment. Jól alakította szerepét Vágó (Lansac) és Győry Matild (Anica) kinek ezuttal szép énekében is gyönyörködhetünk. Réthi Linának belépésekor szép virágcsokrot nyújtottak fel a zenekarból s a hölgyek valóságos virágzáppal fogadták. A kar *állandóan* derekasan működik.

Szardán (június 25-én) »Jupiter és társai« Rákosi és Guthy bohózatnak keresztelt fővárosi életképe ment mérsékelt számú közönség előtt, melynél többet azonban bizony nem érdemelt. A darab — mely egyébként a fővárosban is megbukott — vékony gyártmány, képtelen helyzetekkel; csak a szereplők nagy buzgalma és ügyes játéka tette mégis némileg élvezhetővé. A főszereplők mind kitűnők voltak. Különösen kiemeljük mégis Cathryt, ki brilláns alakítást mutatott be Filippjében és Győri Matildot, ki nagy vervevel előadott énekével és gracieuse táncával ragadta zajos tapsokra a közönséget.

Ma f. hó 27-én csütörtökön Tomory Melissa jutalomjátékául a »Svihákok« operette megy.

Palamedes.

Felelős szerkesztő: **Dr. Kállai József.**
Kiadóhivatali művezető: **Lándai József.**

285 V. sz.

1902.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezenem közhírré teszi, hogy a s.-a. újhelyi kir. bíróvárszék 1901. évi 15074 számú végzési következtében Dr. Fuchs Ignác ügyvéd által képviselt nagymihályi keresk. és hitelbank javára Glüek Adolf és társai ellen 1650 kor. s jár. erejéig 1902. évi május hó 30-án fogantatott kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1318 kor. 80 fill. becslött következő ingóságok u. m. butorok tehének nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. bíróés 1902. évi V. 2/5. számú végzése folytán 1650 kor. tőkékövetelés, ennek 1901 évi április hó 30 napjától járó 6%, kamatai, 1/3% váltó díj és addig összesen 281 kor. 92 fill. bíróilag már megállapított költségek erejéig ormezőn alperes Glüek Adolf és társai lakásán leendő esküszöke 1902. évi július hó 3-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik, és ahhoz a venni szándóközök oly megjegyessel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-a értelmében kőspénzüzletés mellett, a legutóbbi ígérőknek becsarón alul is el fogának adatni.

Amennyiben az elővázolt ingóságokat mások is le és fölléfolglattatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Nagy-Mihály, 1902. évi július hó 16-ik napján.

Pelles József,
kir. bírósági végrehajtó.

Egy teljesen jó karban lévő Körber-féle

UJ BATÁR

eladó. — Bővebb felvilágosítás e lap kiadóhivatalában nyerhető.

Egy jó házból való flu

tanulólul

felvétetik **BUCSINSZKY LAJOS**
fűszer-üzletében Nagy-Mihályon.

MIKLÓS JANCSI zenekara

pénteken, f. hó 27-én a Barnai szállóban

színház után

zeneestélyt

rendez egészen új műsorral.

Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg kénes sós viz.
Gyomor- és májbetegék magyar Karlsbadja.

Fürdőevad: május 15-től szeptember 15-ig. Elő-
idény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus
15-től szept. 15-ig 30% árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyviz, mint
ivó gyógymód biztos segítyt nyújt gyomor és bélbajok-
nál, s alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél
enyhén, oldólag hat, májbajoknál epehomok és epe-
kövekre oldólag hat. Vértódulásoknál, szédülések, hü-
désék, gutatüneti rohamoknál vérlévonólag, felszívólag
hat, csúszos és köszvényes bántalmaknál e kör okozta
erjesi termékekre lerakódásokra az izületekben azok
oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség szív elhár-
jadás ellen, cukorbetegségekkel, vesebajoknál ugy a
csukor és fehérje-kiválat gyorsan és kedvezően be-
folysolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat,
izületi és csontbántalmakat, csont-szüt kedvezően osz-
latja. Gőrvénykóros daganatok, fekélyek ellen méh és
méh közötti izzadmányok, hashártya izzadmányok fel-
szívását elősegíti, a legkülönfélébb makacs idült
bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasúti állomás: az Alföldről és Pestfőldi jö-
vőknek **Ungvár**, a felvidék és illetve Kassa felől
jövőknek **Nagy-Mihály**, honnan kényelmes bérko-
csikon 1 és 1/2 óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára: egy
nagy láda 40 üveggel 14 kor., kis láda 20 üveggel 8
kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „**Szobráncz-
gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-
gyógyfürdő**“ címrendűk. Posta és távirtd. állomás
helyben. A fürdő igazgató orvosa **Dr. Russay Gá-
bor Lajos.** A fürdő igazgatósága.

Állást nyernek.

Az Országos Pályázati Közlöny
utján, mely az országban betöltendő összes ál-
lásokat közli, állást nyernek: ipari és kereske-
delmi, mező és erdőgazdasági és műszaki tiszt-
viselők, községi jegyzők és jegyzőirnokok, nő-
tisztviselők, kereskedelmi alkalmazottak és gya-
kornokok. Előfizetési ára negyedévre 4 korona.
Mutatványszámokat 30 fillér beküldése ellené-
ben küld a kiadóhivatal Budapest, Rökk Szilárd
utca 27. — Álláskeresési beigtatásnál minden
szóért 2 fillér, vastagabb betűvel 4 fillér, nyílt
térben pedig minden szóért 6 fillér fizetendő,
mely hirdetéseket legkésőbb csütörtökig fogad
el a kiadóhivatal.

WIDDER ÉS TÁRSA

gazdasági használati cikkek nagykereskedése
BUDAPEST., V. SZÉCHENYI-UTCZA 12. sz.

ajánlja a t. cz. gazdaközönségnek az aratási és cesplési idényre kitünő anyagait,
u. m.

**gépotaj, kocsikenőcs, gabona- és gyapjuzsák, vízhatlan
és nyers ponyva, kékkő (rézgálicz), Carbolineum, Tinctoral**
(kettős erejű Carbolineum), **Tető fedőlemez, mindennemű gépszíj, bár-
mely horderejű tizedes mérlegek stb. stb.**

Szöllőgazdasági cikkek: u. m. permetező gép, Raffia-háncs, stb.

**Téjgazdaságoknak: legujagb Centrifuge (Seperator), bádognakanna,
sat. hozzátartozó cikkek.**

A leghirnevebb gyárak készítményeinek egyedüli szállítói
Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

Állattenyésztők figyelmébe!!

A Somogyi Géza és Társai által fel-
talált és a nagyméltóságú magy. kir. belügy-
és földmivelésügyi miniszter urak által en-
gedélyezett és szabadalmazott

„állatok emésztését elősegítő táppor“

mely lovaknak, szarvasmarháknak, valamint
sertéseknek emésztését elősegíti, mindenféle
adagokban kapható

Sarfunkel Dávid

vegyeskereskedésében Nagy-Mihályon.

Ugyanott számos elismerő levél a legnagyobb
állattenyésztőktől látható.

!! Fontos sérvben szenvedőknek !!

Ne mulassa el senki kinek kedves élete
s egészsége, magának beszerezni a legujabban
javított csász. és kir. kizárólag szabadalma-
zott amerikai rendszerű gummisérvkötőt. A
gummisérvkötő Politzer találmánya s a leg-
híresebb orvosi szaktekintélyek a legjobbnak
ismertek. Mert nem szorítja a testet,
éjjel-nappal hordható s a sérvet nem
engedi kinyomulni a sérvkapun. A sérvkötőn
alkalmazott biztonsági készülétek pedig teljesen
megakadályozza a sérvkötőnek a testről való
lecsuszását.

A sérvkötő ára: Egyoldalú 7 és 10 frt.
Kétoldalú 10 és 16 frt.

Rendelésnél kérjük megadni a test kör-
méretét azonkívül, hogy a sérv jobb, bal, vagy
mindkét oldalú-e.

Megrendeléseket a legnagyobb titoktartás
mellett eszközöl.

POLITZER MÓR és FIA

csász. és kir. kiz. szabadalmazott kötszereszek.
Budapest, V. Deák-Ferencz-utca 10.

— A cég 1854-ben alapított. —

Mélyen leszállított árak!!

Van szerencsém a n. é. vevőközönséget tisztelettel
értesíteni, miszerint a helyben levő

férfi- és női- divatáru-üzletemet

Ungvárra helyezem át, minél fogva a raktáromon levő
összes cikkeket

➡ mélyen leszállított árban, ➡

de csakis készpénz fizetés mellett, árusítom.

Saját érdekét szolgálja mindenki, ha ezen kedvező
alkalmat el nem mulasztja és az e cikkekben való szük-
ségletét nálam fedezi.

Szives látogatásait kérve tisztelettel

IFJ. KLEIN HERMAN,

férfi- és női- divatáru-kereskedő.

Mélyen leszállított árak!!